

BIRDS FOUND IN MALTA

AND

GOZO

WITH THEIR

ENGLISH, MALTESE AND LATIN NAMES.

~~~~~  
WILLIAM GRANT.  
~~~~~

—————  
1866.

*EXPLANATIONS.*

RR.—Very Rare.      R.—Rare.

C.—Common.

To the Reader,

Malta and Gozo have long been known for the numerous varieties of Birds that are to be met with on their shores. Some few are resident; but by far the greater part make these Islands only their resting place while on their passage to more congenial climates. Many are never found in England, and the knowledge, therefore, of their habitat in these Islands is full of interest to the English naturalist and sportsman. As yet no English work has been published for general circulation, and wishing to render service to the cultivators of Natural History, I devoted my spare moments to filling up this desideratum.

The names only in the Latin, English, and Maltese languages have been at present given; in a more extensive work on this subject it is my intention to embody the time of the arrival, stay and departure of the feathered visitors, the localities which they generally resort to, and such information as to their peculiar habits as may prove interesting, obtained during more than fourteen years spent in making a collection of Birds.

One thing may now be mentioned, that in certain years some birds, which are in general very rarely found in Malta, come over in great numbers. This was the case during the present year, when *Regulus Ignicapillus* (Fire Crested Wren) and *Cursorius Europeanus* (Cream Colored Swift Foot), have passed in great numbers.

I must not forget to acknowledge the assistance I have derived in compiling this work, from the work of Chevalier Antonio Schembri and the Catalogue in Italian of C. A. Wright, Esq.

THE AUTHOR.

MALTA,  
LA VALLETTA, 10th December 1866.

# BIRDS FOUND IN MALTA AND GOZO.

---

## VULTURIDÆ. VULTUR.

Neophron  
RR

Neophron perenopterus

Avultoun

*N. L.*  
*Pl.*

*v. 1*  
*5. 1*

---

## FALCONIDÆ. FALCO.

Peregrine Falcon

Bies

R

Falco Peregrinus

*N. L.*  
*P.*

*v. 1*  
*P. IV.*

Hobby

Bies

C

Falco Subbuteo

*N. L.*  
*P.*

*v. 1*

Orange Legged Falcon

Spagnolet eqhal

C

Falco Rufipes (or Vespertin)

*N. L.*  
*P.*

*v. 1*  
*6. 7.*

Kestrel

Seker ahmar

C

Falco tinnunculus

Eleonora Falcon

Falquett

R

Falco Eleonoræ

Lesser Kestrel

Sparvier

C

Falco Cencris

Stone Falcon

Seker

C

Falco Lithofalco

## ACCIPITER.

Sparrow Hawk

Sparvier

C

Accipiter Fringillarius

## ASTUR.

Little Red Billed Hawk

Falquett

R

Astur Gabar

Goshawk

Seker

Astur Palumbarius

Golden Eagle

Aiqla

Aquila chrysaeta

Sea Eagle

Aiqla baida

Aquila Marittima

Imperial Eagle

Aiqla imperiala

Aquila imperialis

## CIRCAETOS.

Short Toed Eagle

Aiqla

Falco gallicus

## PANDION.

Osprey

Arpa

Pandion haliaetos

BUTEO.

17  
L.  
I. P. XVII
Rough Legged Buzzard
Qucciarda bil  
Buteo Lagopus
[ca]zetti

---

18  
L.  
I. P. XVIII
Common Buzzard
Qucciarda prima  
Buteo Vulgaris

---

PERNIS.

19  
L.  
I. P. XIX
Honey Buzzard
Qucciarda seconda  
Pernis Apivorus

---

MILVUS.

20  
L.  
I. P. XX
Kite
Astun  
Milvus Regalis

---

21  
L.  
I. P. XXI
Black Kite
Astun  
Milvus Ater

---

CIRCUS.

Common Harrier Buadaam abiad prim  
 c Circus Cyaneus

*Pl. 2*  
*v. 1. 5*

*11. 22. 1*

Ash Colored Harrier Buadaam abiad second  
 c Circus Cineraceus

*Pl. L. v. 1*  
*P. XXIV*

Marsh Harrier Buadaam ahmar  
 c Circus rufus

*Pl. L. v. 1*  
*P. XXIV*

Pale Chested Harrier Buadaam  
 c Circus pallidus

*25*

*11*



STRIGIDÆ.

STRIX.

White or Barn Owl

Barbagianni

C

*Strix flammea*

L-99  
1-P-XXVII.

Little Owl

Barbagianni abiad

R

*Strix Psilodactyla*

BUBO.

Great Eared Owl

Omm issubien

RR

*Bubo Maximus*

K-0-1  
XXXXII  
1.111.0

OTUS.

Long Eared Owl

Omm issubien

R

Otus Vulgaris

31

*N. L.*  
*v. l. P. xxx*

Short Eared Owl

Omm issubien

C

Otus Brachyotus

SCOPS.

Scop Eared Owl

Qoqqa

C

Scops Aldrovandi

*P. 33*

*N. L.*  
*v. l. P. xxx*

COLUMBIDÆ.

COLUMBA.

Ring Dove Wood Pigeon

Toudoun

C

Columba Palumbus

*N. L.*  
*v. l. P.*

33  
Stock Dove

c

Columba Cenas

Hamiem ta Zebbug

4  
Rock Dove

c

Columba Livia

Hamiem salvagg

35  
Turtle Dove

c

Columba Turtur

Gamiema

36  
PTEROCLIDÆ.

PTEROCLES.

XIV. 0  
Pintailed Sand Grouse Haggla sidrita hamra

RR

Pterocles Alchata

PERDICIDÆ.  
PERDRIX.

Francolin  
RR

Perdrix Francolinus

Francolin

*N. L.*  
*U. VIII. P.*

Red Legged Partridge  
R

Perdrix rufus

Haggla

*U. VIII. P.*

Barbary Partridge  
R

Perdrix Petrosa

Haggla

*N. L.*  
*U. VIII. P.*

Common Partridge  
R

Tigiegia ta Carthagini  
Perdrix Cinerea

*N. L.*  
*U. VIII.*

41 Quail

C

Perdrix Coturnix

Sumiena

STRUTHIONIDÆ.

OTIS.

42 Great Bustard

R

Otis Tarda

Pittarun

43 Little Bustard

C

Otis Minor

Pittarra

L.  
III. P. III.

44 Ruffed Bustard

RR

Hubbara or Faggian  
Otis Houbara

III. P. III.

ARDEIDÆ.

ARDEA.

Common Heron                      Russet iredi imperial  
 c                      Ardea Cinerea

---

Purple Heron                      Russet culur cannella  
 c                      Ardea Purpurea

---

Buff Backed Heron                      Quack abiad  
 R                      Ardea Bubuleus

---

Little Egret                      Egretta Garzetta                      Agrett

R. L. -  
 5-111. P.

Great White Egret      Airun abiad  
 R      Egretta Alba

Buff Backed Egrett      Agrett  
 c      Egretta russata

Squacco Heron      Agrett isfar  
 c      Egretta ralloides

BOTAURUS.  
 Little Bittern      Blongios  
 c      Ardeola Minuta

Common Bittern

Capoun imperial

C

Butor Stellaris

N. L.  
V. III. P.

NYCTICORAX.

Common Night Heron

Quack

C

Nycticorax Gardenii

N. L.  
V. III. P.

CICONIA.

White Stork

Grua or Ciconia baida

RR

Ciconia Alba

N. L.  
Vol. III. P.

Black Stork

Grua or Ciconia seuda

RR

Ciconia Nigra



PLATALEA.

White Spoonbill

R

Platalea Leucorodia

Paletta.

*N. L.*  
*V. III. P. 18*

GRUIDE.

GRUS.

Common Crane

R

Grus Cinerea

Arnuke

*N. L.*  
*V. III. P. 18*

Numidian Crane

RR

Grus Virgo

Damigella

PHÆNICOPTERUS.

Rosy Flamingo

RR

Phænicopterus Antiquorum

Fiamingu

TANTALIDÆ.  
IBIS.

Glossy Ibis .

Velleran

c

Ibis falcinellus

*N. L.*

*v. III. P.*

SCOLOPACIDÆ.  
SCOLOPAX.

Woodcock

Gallina cieca

c

Scolopax rusticola

*N. L.*

*v. III. P.*

Great Snipe

Beccac ta Meju

c

Scolopax Major

Common Snipe

Beccac

c

Scolopax Gallinago

Brehm's Snipe

R

Mezza Beccaccia

Scolopax Brehmi

Jack Snipe

C

Scolopax Gallinula

Cincogna

N. L.  
U. III. P.

LIMOSA.

Black Tailed Godwit

C

Limosa melanura

Gherwiel prim

N. L.  
U. III. P. X

Common or Red Godwit

C

Limosa Rufa

Gherwiel

TOTANUS.

Dusky Totanus

c

Totanus fuscus

Ciuvet

*N. L.*

*U. 111. 1*

---

Red Shank

c

Totanus Calidris

Pluverot

---

Green Shank

c

Totanus Glottis

Ceuceua prima

---

Wood Totanus

c

Totanus Glareola

Pespus tal bahar

---

Green Totanus

Sueida

C

Totanus Ochropus

Common Totanus

Begazzina tal Rocca

C

Totanus hypoleucus

Spotted Totanus

Gherwiel

C

Totanus Macularius

Marsh Sandpiper

Ruffiana tal caccia

R

Totanus Stagnatilis

MACHETES.

Buff. Ghirviel tal namra or Pavon di mer  
 R Machetes pugnax

XVI

v. L.  
 v. III. P.

TRINGA.

Dunlin Bgazzina tal Tis or Bizzia  
 C Tringa Variabilis

XVII

v. L.  
 v. III. P. x

Knot Gherviel rar  
 R Tringa Canutus

Buff Breasted Sandpiper Gherviel  
 C Tringa rufescens

01  
 Curlew Sandpiper Begazzina hamra  
 c Tringa Subarquata

---

02  
 Purple or Rock Sandpiper Begazzina hamra  
 c Tringa Marittima

---

03  
 Temminck's Sandpiper Begazzina  
 R Tringa Temminckii

---

Pectoral Sandpiper Begazzina rara  
 RR Tringa Pectoralis

---

Broad Billed Sandpiper

RR : Tringa platyrhyncha

83

Gherwiei irmiedi

R Tringa Cinerea

86

Schintz Sandpiper

RR : Tringa Schintzii

87

RECURVIROSTRA.

Avocet .. Scifa or Avosett

R Recurvirostra Avocetta

88

N. L.  
v. III. P. 7



NUMENIUS.

Common Curlew

c

Numenius arcuata

Gurlin prim

N. L.  
C. III. P. X

XVI

Whimbrel

c

Numenius phaeopus

Gurlin terz

Slender billed Curlew

c

Numenius tenuirostris.

Gurlin second

CHARADRIIDÆ.

CHARADRIUS.

Spur Winged Plover

RR

Pluviera tal scheuka

Charadrius Spinosus

Asiatic Golden Plover      Pluviera tal Virginia  
RR                      Charadrius Longipes

Golden Plover                      Pluviera  
C                      Charadrius Pluvialis

Dottorel                      Berwiena  
C                      Charadrius Morinellus

Ringed Dottorel                      Monachella prima  
C                      Charadrius Hiaticula

+ XIII

N. 2.  
v. III. P. XXI

94  
 Little Ringed Dotterel      Monachella  
 c                                  Charadrius Minor

0.  
 Kentish Plover                                  Pluviera Inglisa  
 RR                                  Charadrius Cantianus

VANELLUS.

99  
 Grey Plover                                  Pluviera bastarda  
 c                                  Vanellus Helveticus

100  
 Lapwing                                  Veneua  
 c                                  Vanellus Cristatus

P.L.  
 U. III. P. XXV.

Social Plover      Pluviera demba abiad  
 RR      Vanellus Gregarius

---

White tailed Plover      Pluviera sakaja sofor  
 RR      Vanellus Leucurus

---

CURSORIUS.

Cream Colored Swift foot      Pluviera hamra  
 R      Cursorious Europeus [o nankina]

---

ÆDICNEMUS.

Thick knee      Tellerita  
 C      Ædicnemus Crepitans

*N. L.*  
*v. III. P. XX*

---

GLAREOLIDÆ.

GLAREOLA.

Collared pratincole

c

Glareola Torquata

Perniciotta

*M. L.*  
*U. III. P.*  
*XX*

HÆMATOPODIDÆ.

HÆMATOPUS.

Oyster Catcher

RR

Hæmatopus Ostralegus

Cavalier

*M. L.*  
*U. III. P.*  
*XX*

STREPSILAS.

Turnstone

R

Monachella imperiala

Strepsilas interpres

RALLIDÆ.

RALLUS.

Water Rail

c

Rallus Aquaticus

Galloz ta scitua

*M. L.*  
*U. III. P.*  
*XX*

CREX.

Meadow or Corn Crake Galloz tal Germania  
c Crex Pratensis

N. L.  
V. III. P. XX

Spotted Crake Galloz second  
c Crex Porzana

N. L.  
V. III. P. XX

Little Crake Galloz terz  
c Crex Pusillus

N. L.  
V. III. P. XX

Baillon's Crake Galloz rar  
R Crex Baillionii

GALLINULA.

Common Gallinule                      Galloz, prim  
 c                      Gallinula Chloropus                      N. L.

U. III. P. xxx

FULICA.

Common Coot                      Tigiega tal bahar  
 c                      Fulica Atra                      N. L.

U. III. P. xxx

Crested Coot                      Tigiega tal bahar  
 R                      Fulica Cristata

PORPHYRIO.

Purple Waterhen                      Faggian tal bahar  
 RR                      Porphyrio hyacinthinus

ANATIDÆ.

ANSER.

Blue Wingedgoose

RR

Anser Sylvestris

Uizza salvaggia

Bean Goose

R

Anser Segetum

Uizza salvaggia

Pink footed Goose

RR

Anser brachyrhynchus

Uizza baida

CYGNUS.

Wild Swan

R

Cygnus ferus

Czinna

M. L.  
U. W. P. 11



TADORNA.

Ruddy Shieldrake      Culuvert ta Barbara  
 R                              Tadorna Rutila

---

Common Shieldrake      Culuvert ta Barbara  
 C                              Tadorna Belonii

*N. L.*  
*U. IV. P.*

---

ANAS.

Common Wild Duck      Borka prima  
 C                              Boschas fera

---

Mallard,                      Culuvert prim  
 C                              Boschas fera

---

Gadwall (male)

Culuvert second

c

Anas strepera

Gadwall (female)

Borka seconda

c

Anas strepera

Common Teal

Sarsella

c

Boschas Crecca

N-L  
U.K.V. P. 11

Summer Teal

Sarsella hamra

c

Boschas querquedula

Common Pintail

c

Dafila Caudacuta

(silun) Silfiun

Common Widgeon

c

Mareca Penelope

(silun) Silfiun

Pintail

c

Anas Acuta

1661 (silun) Silfiun

## RHYNCHAS PIS.

Red Breasted Shoveller

R

Pallettuna

Common Shoveller

Pallettuna

c Anas Clypeata

N. L.  
U. IV. P. 1

FULIGULA.

Scaup Pochard

Braimla

c Fuligula Gesneri

N. L.  
U. IV. P. V

Red Headed Pochard

Braimla

c Fuligula Ferina

Tufted Duck

Braimla

c Fuligula Cristata

African Teal or Nyroca Duck      Braimla  
c                      Fuligula Nyroca

137

Harlequin Garrot  
RR                      Clangula histrionica

N. K.  
V. W. P.

138

MERGUS.  
Red Breasted Merganser                      Serra  
c                      Mergus Serrator

N. K.  
V. W. P. X

139

Smew or White nun                      Serra  
c                      Mergus albellus

140  
V. W. P.

2

Gosander

Margoun

R

Mergus Merganser

COLYMBIDÆ.

COLYMBUS.

Red Throated Diver

Blongiun rar

R

Colymbus septentrionalis

N. L.

U. IV. P. XII

PODICIPIDÆ.

PODICEPS.

Crested Grebe

Blongiun prim

C

Podiceps Cristatus

Horned or Slavonian Grebe

Blongiun

R

Podiceps Cornutus

[second

N. L.

U. IV. P. XI.

Eared Grebe  
R

Podiceps Auritus

Blongium

145  
Little or Black Chinned Grebe  
C Podiceps Minor

Blongium  
[terz

ALCIDÆ.  
URIA.

146  
Common Guillemot  
FR

Uria Triole

N. L.  
v. IV. P-x

PELECANIDÆ.  
PELECANUS.

147  
White Pelican  
R

Pellican or Sassa  
Pelecanus Onocratalus

148

Dalmatian Pelican                      Pellican or Sassla  
 ER                      Pelecanus Orientalis

CARBO.

Cormorant                                      Margun  
 C                      Phalacrocorax Carbo

THALASSIDROMA.

Petrel                                      Cangiù ta Filfla  
 C                      Thalassidroma Melitensis

Stormy Petrel                                      Cangiù  
 R                      Thalassidroma Pelagica

N. L.  
 v. W. P. - X



## PUFFINUS.

153  
Manx Shearwater

Garni

c

Puffinus Anglorum

154  
Cinereous Shearwater

Ciefà

Puffinus Cinereous

## LARIDÆ.

## STERNA.

155  
White Winged Black Tern

Cerleua

c

Sterna Leucoptera

156  
Common Tern

Cerleua

c

Sterna Hirundo

Whiskered Tern

R

Sterna Leucoparcia

Cerleua

150  
Lesser Tern

C

Sterna Minuta

Cerleua zhira

N-  
U. IV. 1

158  
Black Tern

C

Sterna Nigra

Cerleua seuda

N-  
U. IV. 1

160  
Sandwich Tern

R

Sterna Cantiaca

Cerleua

Noddy Tern

R

Sterna Stolidus

Cerleua

LARUS.

Herring Gull

C

Larus Argentatus

Gauia

Lesser Black Backed Gull

C

Larus fuscus

Gauia

v. IV. P.

Little Gull

C

Larus Minutus

Gauia

Black Headed Gull                      *Gauia rasa seuda*  
 c                      *Larus ridibundus*

---

Masked Gull                              *Gauia rasa seuda*  
 c                      *Larus capistratus*

---

Laughing Gull                              *Gauia*  
 c                      *Larus atricella*

---

Tarrock Gull                              *Gauia*  
 c                      *Larus tridactylus*

---

Common Gull      Gauia comuni  
 C      Larus Canus

169

Great Gull      Gauia prima  
 R      Larus Ichthyetos

170

Great Black Headed Gull      Gauia prima  
 R      Larus Marinus      [ rasa seuda

171

Adriatic Gull      Gauia  
 R      Larus Melanocephalus

172

N. L.  
 v. iv. P. x

Roseate Gull

R

Larus Gelastes

Gauia

Audonin's Gull

R

Larus Audouini

Gauia

LANIIDÆ.

LANIUS.

Great or Ash Colored Shrike

C

Cacciamendula

Lanius Excubitor

*N.L.*

*U. 11. P. 1*

Lesser Grey Shrike

R

Lanius Minor

Buaiaat

*76*  
*V. 11*

Red Backed Shrike

Cacciamendula

c

Lanius Collurio

177  
Woodchat

Bugiddiem or Cacciamendula

c

Lanius rufus

178  
Great Grey Strike

Buaiaat

c

Lanius Meridionalis

179  
Fieldfare

MERULINÆ.

MERULA.

c

Merula pilaris

Malvitsun

Missel Thrush  
C

Merula Viscivorus

Malvitsun

Redwing  
RR

Merula Iliaca

Malvits rar

Song Thrush  
C

Merula Musica

Malvits kambi

*M.L.*  
*U. 11. P. 11*

Black Bird  
C

Merula Vulgaris

Malvits isued or tal troffa

*M.L.*  
*U. 11. P. 11*



185  
Ring Ouzel

c

Malvits tal sidra baida

Merula torquata

---

186  
Blue Solitary thrush

c

Merula Solitaria

Cikku di Diu

[or Merel

---

PETROCINELA.

187  
Rock Thrush

c

Turdus saxatilis

Gianbublu or Asfui

[ahmar

---

ORIOIUS.

188  
Golden Oriole (male)

c

Oriolus Galbula

Taira saffra

N. L.  
U-11-P

---

Golden Oriole (female & young) Taira hadra  
 C Oriolus Galbula

---

SYLVIIDÆ.

SYLVIA.

Black Red Start Qudiross isued  
 C Sylvia Tythys

---

Guldenstadt's Redstart Beqqafiq ta dembu  
 C Sylvia erythrogastra

---

Red Start Qudiross or Beqqafiq  
 C Sylvia phœnicurus [ta dembu

---

Blue throated Warbler Qudiross sidirtu kahla  
RR Sylvania Suecica

193

---

Nightingale Rossignol  
c Sylvania Luscinia

194

---

Thrush Nightingale Baal tal Rossignol  
R Sylvania philomela

195

---

White Nightingale Rossignol abiad  
RR

196

Grey Redstart

C

Beqqafiq ta dembu ahmar  
Sylvia Cairii

Robin Redbreast

C

Sylvia rubecula

Pettiross

Orpheus Warbler

C

Sylvia Orphea

Beqqafiq abiad

Black Cap

C

Beqqafiq rāsu seuda  
Sylvia atricapilla

201  
 Garden Warbler Beqqafiq  
 c Sylvia hortensis

---

202  
 White Throat Beqqafiq ahmar  
 c Sylvia Cinerea

---

203  
 Lesser White Throat Bqqafiq irmiedi  
 c Sylvia Curruca

---

204  
 Sub-alpine Warbler Asfur tal harrub  
 c Sylvia Sub-alpina

---

Sardinian Warbler Bugrisa  
 c Sylvia Melanocephala

---

Spectacled Warbler Asfur tal gamiem  
 c Sylvia conspicillata

---

Dartford Warbler Asfur tal siggiar ahmar  
 c Sylvia provincialis

---

Marmora's Warbler Bufula grisa  
 c Sylvia Sarda

---

Wood Warbler

Bufula

C

*Sylvia sibilatrix*

---

209

Willow Wren

Rossignol bastard

R

*Sylvia trochilus*

---

210

Chiff Chaff Warbler

Bufula tal xitua

C

*Sylvia rufa*

---

211

Bonelli's Warbler

Bufula

R

*Sylvia bonelli*

---

212

Olive tree Warbler                                 Bufula  
C                     Sylvia Olivetorum

---

Olivaceous Warbler                                 Bufula  
R                     Sylvia Elaica

---

Melodious Willow Wren                             Bufula  
R                     Sylvia hippolais

---

Viellot's Willow Warbler                           Bufula  
R                     Sylvia icterina

---



Reed Warbler

Baal second

C

*Sylvia arundinacea*

217

Thrush like Warbler

Baal

R

*Sylvia turdoides*

218

Sedge Warbler

Violin

R

*Sylvia phragmitis*

219

See Card 201-

Moustached Warbler

Beqqafiq ahmar

C

*Sylvia Melanopogen*

220

Cetti's Warbler

R Sylvania Cetti

Beqqafiq

---

Grasshopper Warbler

R Sylvania locustella

Beqqafiq

---

Savi's Warbler

R Sylvania luscinoidis

Bufula grisa rara

---

River Warbler

R Sylvania fluviatilis

Bufula rara

---

224

REGULUS.

Common Gold Crest

RR

Regulus Auricapillus

Ziemel

*M. L.*  
*U. 11. P.*

Fire Crested Wren

R

Regulus Ignicapillus

Ziemel

*M. L.*  
*U. 11. P.*

TROGLODYTES.

Wren

R

Asfur tal maltemp  
Troglodytes europeus

ACCENTOR.

Hedge Accentor

Accentor Modularis

Qanal sálvagg

*228*

SAXICOLIDÆ.  
SAXICOLA.

Wheatear

Quda bianca

C

Saxicola Cenanthe

M. L.  
U. 11. P.

Menetrie's Wheatear

Quda

C

Saxicola Saltator

Russet Wheatear

Quda bianca bastarda

C

Saxicola Stapazina

Black eared Wheatear

Quda bianca

C

Saxicola aurita

Pied Wheatear

Dumnikan

c

*Saxicola Leucomela*

Whinchat

Buccak tal qudi

c

*Saxicola rubetra*

Stonechat

Buccak

c

*Saxicola rubicola*

## MOTACILLIDÆ.

## MOTACILLA.

White Wagtail

Zaqaq

c

*Motacilla Alba*

Grey Wagtail

Zaqaq tal dell

C

Motacilla boarula

No. 2  
C. H. P.

Grey Headed Yellow Wagtail

Giarnell

C

Motacilla Cinerea

Yellow Headed Wagtail Kappamosk or Isfar

C

Motacilla Citreola

Black Headed Yellow Wagtail

Obros

C

Motacilla flava

237  
238  
239  
240

ANTHUS.

Rock Pipit

RR

Tis salvagg rar

Anthus Obscurus

---

241  
Tree Pipit

c

Pespus tal giargir

Anthus Arboreus

---

242  
Meadow Pipit

c

Anthus Pratensis

Tis

---

243  
Red Throated Pipit

c

Anthus Cervinus

Tis ahmar

---

244

Richard's Pipit

Bilbloun salvagg

RR

Anthus Richardi

Tawny Pipit

Bilbloun

C

Anthus Campestris

Water Pipit

Tis salvagg

R

Anthus Aquaticus.

247

MUSCICAPIDÆ.

MUSCICAPA.

Spotted Flycatcher

Zanzarell

C

Muscicapa Grisola

248



White Collared Flycatcher  
C Muscicapa albicollis

Busueida

249

Pied Flycatcher  
C Muscicapa atricapilla

Busueida

250

CORVIDÆ.  
CORVUS.

Raven  
RR

Corvus Corax

Ciaulun or Corvu

M. A.  
v. 11. P.

251

Rook  
R

Corvus Frugilegus

Aràb

252

Jackdaw

C

Corvus Monedula

Ciaula

53

PICA.

Magpie

RR

Pica Caudata

Ciaula baida

254

STURNIDÆ.

STURNUS.

Common Starling

C

Sturnus Vulgaris

Sturnell

255

Sardinian Starling

RR

Sturnus Unicolor

Sturnell

256

PASTOR.

Rose colored Pastor

Malvitz rosa

RR

Pastor Roseus

*M. L.*  
*U. H. P. X*

*257*

PARIDCE.

PARUS.

Great Tit

Fiorentin

RR

Parus Major

*258*

FRINGILLIDCE.

FRINGILLA.

Hawfinch

Asfur tal zebbugg

C<sup>o</sup>

Coccothraustes Vulgaris

*M. L.*

*259*

*U. H. P. X*

Greenfinch

Verdun

C

Coccothraustes chloris

*260*

Goldfinch

c

Carduelis elegans

Gardell

*M. L.*

*V. H. P. X*

Siskin

c

Carduelis spinus

Ecora

Serin Finch

c

Fringilla Serinus

Apparel

Chaffinch

c

Fringilla cœlebs

Sponsoun

*Albano*

Brambling Sponsoun salvagg  
 R Fringilla Montifringilla

265

C. B. ...  
 120

W. H. P. X

Common Linnet Goyin  
 C Linaria Cannabina

266

C. N. A. ...  
 157

Mountain Linnet Goyin tal uarda or erba  
 C Linaria Montana (bianca)

267

PASSER.

Rock Sparrow Asfur tal beit salvagg  
 R Passer Petronia

268

House Sparrow

Asfur tal beit

C Passer Domesticus

91.0  
C. B. M. V. I. -  
6-136

---

Italian House Sparrow

Asfur tal beit kastni

C Passer domesticus cisalpinus

270

---

Tree or White Sparrow

Asfur tal beit abiaad

R Passer Montana

271  
C. B. M. V. I. -  
VI-5-136  
D. M. M. 9153

---

Spanish Sparrow

Asfur tal beit issued

R Passer Hispaniolensis

272

---

EMBERIZA.

Black Headed Bunting *Durraisa rasa seuda*  
RR *Emberiza Melanocephala*

273

Cop. B. -  
V. 1 - G. 189 -  
- D. W. H. -  
V. 3 147

Yellow Bunting *Karmec*  
R *Emberiza Citrinella*

274

Common Bunting *Durraisa*  
C *Emberiza Miliarea*

275 - G. N. H. -  
V. 3 - G. 147,

Ortolan Bunting *Ortulan*  
C *Emberiza hortulana*

276

Reed Bunting

Ortulan tal sidra

R

Emberiza schoeniculus

277 G.B. 1-8  
6-192 P  
A. 10. 11. 13  
148

Cirl Bunting

Ortulan issued

R

Emberiza Cirlus

278 G.R.A.  
6.31.49.

Meadow Bunting

Ortulan salvagg

R

Emberiza Cia

279

Snow Bunting

Durraisa baida

RR

Emberiza nivalis

280 G.B. 1-8  
6-194



LOXIA.

Common Crossbill Ortulan geddumu imsallab  
RR                      Loxia Curvirostris

N. L.

V. 11. P.

281

PHYRRHULA.

Bullfinch                      Durraisa hamra  
RR                      Phyrhula Vulgaris

N. L.

V. 11. P. X

282

Desert Trumpeter Bullfinch              Trumbettier  
R                      Phyrhula gigathinea

283

Cas. B. V. 1. 596.

Scarlet Bullfinch                      Tysurier  
RR                      Phyrhula flammea

284

ALAUDIDÆ.

ALAUDA.

Sky Lark

C

Alauda Arvensis

Alouetta

Crested Lark

RR

Alauda Cristata

Cuklaita rara

Wood Lark

C

Alauda Arborea

Cuklaita

Short Toed Lark

C

Alauda brachydactyla

Bibla

Desert Lark  
RR

Alauda lusitania

Bilbla

Calandra Lark  
C

Alauda Calandra

Calandra

## CUCULIDÆ.

## CUCULUS.

Common Cuckoo Sultan il gamiem or dakuka  
C Cuculus Canorus [kahla or kukuGreat Spotted Cuckoo Sultan il gamiem taf  
R Cuculus glandarius [toppu

## YUNX.

Wryneck

c

Sultan issumien

Yunx torquilla

## UPUPIDÆ.

## UPUPA.

Hcopoo

c

Dakuka tal pinnace

Upupa Epops

## MEROPIDÆ.

## MEROPS.

Common Bee-eater

c

Kart il nahal

Merops Apiaster

Blue throated Luna<sup>e</sup>

RR

Kart il nahal rar

Merops Egyptius

ALCEDINIDÆ.

ALCEDO.

King fisher

Asfur ta San Martin

c

Alcedo Ispida

N. L.

V. 11. P. XXV

297

CORACIDÆ.

CORACIAS.

European Roller

Karnanklic or Farregg

c

Coracias Garrula

[or Grisa

N. L.

V. 11. P. XXV

298

HIRUNDINIDÆ.

HIRUNDO.

Chimney Swallow

Huttafa tal primavera

c

Hirundo Rustica

N. L.

V. 11. P. XXV

299

Rock Swallow

Huttafa baida

R

Hirundo Rupestris.

300

Martin

Hauifa

C

Hirundo Urbica

Copied 2  
109

301

Sand Martin

Huttafa

C

Hirundo Riparia

302

CYPSELUS.

Alpine Swift

Roundoun zakku baida

R

Cypselus melba

303

Common Swift

Roundoun

C

Cypselus apus

304

CAPRIMULGIDÆ.

CAPRIMULGUS.

European goatsucker or Nightjar

Bukraik

C

Caprimulgus Europeanus

---

Russet Necked Nightjar

Bukraik abiad

R

Caprimulgus ruficollis

---

ADDITIONS.

SCOLOPACIDÆ.

TOTANUS.

Bartram's Sandpiper

Gherwiel tal Amerkii

RR

Totanus Bartrami

---

ANATIDÆ.

FULIGULA.

Red Crested Whistling Duck

Brai nla hamra

RR

Fuligula rufina

---